

АКАДЕМИЯ НАУК СССР  
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ  
ЛЕНИНГРАДСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ И ПРОБЛЕМЫ ИСТОРИИ  
КУЛЬТУРЫ НАРОДОВ ВОСТОКА

ХП ГОДИЧНАЯ НАУЧНАЯ СЕССИЯ ЛО ИВ АН СССР  
(краткие сообщения)

Часть 1

Издательство "Наука"  
Главная редакция восточной литературы  
Москва 1977

<sup>4</sup>В тексте рукописи "Ахсан ат-таварих" допущена описка: два раза повторена дата 956 г., вместо 955 г. (л.38а).

<sup>5</sup> Казак - сын градоправителя Герата Мухаммад-хана Шараф ад-дина оглы (ум. 964/1558 г.). После его смерти мах Тахмасп передал должность градоправителя его сыну Казаку (с.401).

Т.Айтберов

### ЕЩЕ РАЗ О МОНГОЛЬСКОМ НАШЕСТВИИ НА ДАГЕСТАН

В 637/1239-40 гг. монголы вели войну с жителями горного Дагестана. Об этом писали Л.И.Лавров и А.Р.Шихсаидов<sup>1</sup>.

В освещении монгольского нашествия на Дагестан не все, однако, было ясным. Ныне появилась возможность пролить свет на вопросы, которые оставались без удовлетворительного ответа. Сделать это, а также внести отдельные уточнения в труды предшественников позволяет источник, о котором речь пойдет ниже.

В собрании рукописей ЛО ИВ АН СССР находится дагестанская по происхождению рукопись на арабском языке (хранящаяся под шифром В-1009). Она представляет собой сборник небольших по объему сочинений, составленный между 1152/1739-40 и 1156/1743-44 гг. (см. лл. 13а, 22а, 89б). В числе прочих сборник содержит историческое сочинение "Тарих-Дагистан"<sup>2</sup> (лл. 33б-34а), родословие шаха Аббаса I Сефевидского и заинтересовавшие нас две памятные записи о событиях, произошедших в Дагестане в 637 и 715 гг. х. (л.34а).

Прежде чем перейти к памятным записям, отметим, что для Л.И.Лаврова и А.Р.Шихсаидова одним из главных источников был текст "Тарих-Дагистан", опубликованный М.-А. Казембегом<sup>3</sup>. Однако сравнение текста "Тарих-Дагистан" из рукописи В-1009 с публикацией М.-А.Казембега показало, что мы имеем дело с текстом одного сочинения в двух редакциях. Первая (В-1009) главную роль в исламизации Дагестана приписывает Амир-Чупану, сыну Султан-Алибека - "первому" мусульманскому правителю Кайтага, предку ушмиев. Шамхал показан в ней ставленником Амир-Чупана. Во второй редакции (опубликована Казембегом) Шамхал назван предводителем му-

сульманских войск, двинувшихся на завоевание Дагестана, который после победы над "неверными" поселился в Кумухе в качестве верховного правителя всего Дагестана. Амир-Чупан также упоминается в данной редакции. В ней он показан правителем Кайтага и вассалом Шамхала Кумухского. В этом одно из основных отличий первой редакции от второй.

Первая редакция "Тарих-Дагистан" условно названа уцмийской (ТДУ), а вторая - шамхальской (ТДШ).

Сопоставление арабских текстов ТДУ и ТДШ позволило выделить целые предложения и абзацы, дословно или почти дословно заимствованные автором второй редакции из первой. Следовательно, ТДШ в значительной части построена на основании текста ТДУ.

ТДУ переписано в 1155/1742-43 гг. Этим же временем можно датировать и переписку интересующих нас памятных записей, ибо часть сборника, которая следует ниже, датирована 1156/1743-44 гг.<sup>4</sup> Памятные записи переписаны той же рукой, что и ТДУ. Текст огласован и снабжен надстрочным значком , который написан красными чернилами.

#### Перевод:

В понедельник, в начале рамадана<sup>5</sup>, во время, [когда кадем был] Наджмаддин<sup>6</sup>, руками торок был разрушен Кумух. Из всех войск Гумуха<sup>7</sup> мучениками пали тысяча тридцать три [воина]<sup>8</sup> в шестьсот тридцать седьмом году.

Эту крепость, то есть крепость, которая была [расположена] над мечетью Кякулий<sup>9</sup>, построил Кавтар<sup>10</sup> б. М.к.ч. В ней находились семьдесят вношей, которые сделали жертвой [свое] имущество, души и тела и дали клятву сражаться за веру<sup>11</sup>.

[Строительство] крепости он завершил в сафаре семьсот пятидесятого года.

Д.И.Лавров и А.Р.Шихсаидов были знакомы с первой памятной записью (от 637 г.х.). Они заметили, что между той частью ТДШ, где говорится о взятии Кумуха в 718 г.х. и памятной записью о событиях 637 г.х. имеется определенное совпадение. Исходя из этого, они предположили, что взятие Кумуха, о котором рассказывает ТДШ, должно быть датировано 637 г.х.<sup>12</sup> В свою очередь, это послужило им основанием для утверждения, что правители Австрии и Кайтага помогали татаро-монголам при взятии Кумуха в 637 г.х.

Выше уже говорилось, что ТДШ в значительной части является компиляцией по ТДУ. Чтобы проверить, насколько можно доверять

этому источнику при анализе событий 718 г.х., сопоставим арабский текст памятных записей с соответствующей частью ТДШ.

ТДШ<sup>13</sup>

Памятные записи (В-1009)

<p>ثم جاء كوشر شاه الى غنق مع الترك من نحو المشيقي وخرج سلطان بجنود ولاية اوار مع سلاطين خيبدق من نحو المغرب فصالهما (؟ غوصلا) الى غنق يوم الاثنين في اول رمضان في عهد نجم الدين مجاهدوا وشهد في القلعة التي كانت فوق المسجد الككلي سجون شابا وفدوا المال والروح والبدن وحلفوا على القتال ففرغ الشباب من القلعة في شهر صفر وخرابا غنق لبيها في يوم السبت ... فصار اولاد حنة العربي هكذا كما ذكرنا في تاريخها سبعمائه وثمانية عشر من الهجرة</p>	<p>خَرَابُ غُنُقٍ مِنْ أَيْدِ التُّرُكِ فِي يَوْمِ الْاِثْنَيْنِ فِي أَوَّلِ رَمَضَانَ فِي عَهْدِ النُّجُومِ الدِّينِ<sup>15</sup> وَمَا اسْتَشْهَدَ<sup>16</sup> بِمَجِيْعِ عَسْكَرِ غُنُقٍ إِلَّا الْغَا وَثَلَاثَةَ وَثَلَاثِينَ فِي سَنَةِ سَبْعٍ وَثَلَاثِينَ وَسِتَّمِائَةَ بَنِي هَذِهِ الْقَلْعَةِ أَيِ الْقَلْعَةِ الَّتِي كَانَتْ عَلَى فَوْقِ مَسْجِدِ كَكْلِي كُوشَرِ بْنِ مَكِجٍ وَشَهِدَ فِيهِ<sup>17</sup> سَبْعُونَ شَابًا وَفَدُوا الْمَالَ وَالرُّوحَ وَالْبَدْنَ وَحَلَفُوا عَلَى الْقِتَالِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ تَعَالَى وَقَدْ فَرَّغَ مِنَ الْقَلْعَةِ فِي شَهْرِ صَفَرٍ سَنَةِ سَبْعِ مِائَةٍ وَخَمْسِ<sup>19</sup> عَشَرَ</p>
--	---

Совпадение, отчасти дословное, между приведенными текстами налицо. Это позволяет считать, что и данная часть ТДШ является компиляцией. Составлена она из трех памятных записей - о событиях 637, 715 и 718 г.х. В последней говорилось о захвате Кумуха правителем Аварии в одну из суббот 718 г.х. В захвате, возможно, принимали участие и кайтагские феодалы, что же касается участия тюрков, "во главе с Кавсар-шахом", то оно мало вероятно. По нашему мнению, тюрки и Кавсар-шах упомянуты в ТДШ потому, что составитель этого сочинения встретил их в памятных записях от 637 и 715 г. х., которые он использовал при описании событий 718 г.х.<sup>20</sup>

Таким образом, памятные записи позволяют утверждать, что рассказ ТДШ о завоевании Кумуха (вместе с тем, что этому якобы предшествовало) не имеет ничего общего с монгольским нашествием на Дагестан. Следовательно не имеет оснований и предположение о том, что в 637 г.х. монголов (при взятии ими Кумуха) поддерживали Авария и Кайтаг.

Постройка крепости в Кумухе П.715 г.х. (1315 г.) была предпринята в связи с враждой между нуцалами Аварии и шамхалами Кумуха.

---

<sup>1</sup> Д.И.Лавров, Из эпиграфических находок дагестанской экспедиции, - Сборник Музея антропологии и этнографии, т.18, М.-Л., 1958; его же, Наместие монголов на Северный Кавказ, - История СССР, 1965, № 5; Эпиграфические памятники Северного Кавказа на арабском, персидском и турецком языках, ч.1. Тексты, переводы, комментарии, введение и приложения Д.И.Лаврова, М., 1966, с.185-188; А.Ишхсандов, О пребывании монголов в Рича и Кумухе, - Ученые записки Института истории языка и литературы им. Г.Цадавы, т.1У, Махачкала, 1958.

<sup>2</sup> Русский перевод этого сочинения опубликован А.П.Берге и А.-К. Бакихановым. См. Акты, собранные Кавказской археографической комиссией, т.П, Тифлис, 1868, с.1072-1073; А.-К.Бакиханов, Гюлистан-Ирам, Труды 0-ва обследования и изучения Азербайджана, выпуск 4-й, Баку, 1926, с.50-51.

<sup>3</sup> *Derbend-Nâmeh. Translated from a select turkish version and published with notes, illustrative of the history, geography antiquities etc. etc. occurring throughout the work by Mirza A.Kazem-beg, - MAIS, 1851, с.205-223.*

<sup>4</sup> Эта часть оборника (л. 89б) имеет приписку: "Я переписал эти слова из книги Дамадана ал-Мухи, с его собственноручной записи". Дамадан б.Иакуб ал-Мухи (Мегебский) - известный дагестанский улем. Родился в 1061/1650-51 гг. Умер в Гандже в 1724 г. Возможно, что памятные записи и ТДУ были переписаны также "с собственноручной записи" этого Дамадана.

<sup>5</sup> IX.637 г.х. = 26.Ш. - 25.IV.1240 г.н.э.

<sup>6</sup> По сообщению Д.Н.Анучина в 1882 г. в одной из кумухских мечетей хранился "жезл святого Пир-нахмуддина" (Д.Н.Анучин, Отчет о поездке в Дагестан летом 1882 года, СПб, 1882, с.83). Не вызывает сомнения, что в этом издании имя кумухского "святого" искажено. Его следует читать "пир", то-есть "святой" Наджмаддин. Возможно, что как раз этот "пир Наджмаддин" и был духовным главой Кумуха в 637 г.х.

<sup>7</sup>Какой из вариантов написания (Кумук или Гумук) был в автографе - не ясно.

<sup>8</sup> Имеется и другой вариант. Согласно ему погибли "все войска Гумике, за исключением тысячи тридцати трех (воинов)". См. Шихсаидов, О пребывании монголов..., с.8.

<sup>9</sup> Фраза "...то есть крепость, которая была [расположена] над мечетью Киккулий...", вероятно, является поздней припиской.

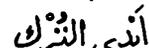
<sup>10</sup> В ТДШ упоминается Кавсар-шах, султан тюрок. См. Derbend-Nāmah, с.220-222.

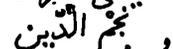
Сопоставление арабских текстов ТДШ и ТДУ показало, однако, что все, приписываемое Кавсар-шаху, кроме участия во взятии Кумуха, в ТДУ связывается с именем Султан-Ферйдун. Прослеживается даже дословное совпадение текстов. Это наводит на мысль, что составитель ТДШ - не известный по имени сын казикамухского кадия Абдеррахима (кон. XVI в.) - вместо имени Султан-Ферйдун поместил в текст имя Кавсар-шах.

<sup>11</sup> Буквально "...сражаться на пути всевышнего Аллаха". Возможно, что в XIV в. в Кумухе существовало нечто подобное кубачинскому институту "батирте". Об этом см. Е.М.Шиллинг, Кубачинцы и их культура, М.-Л., 1949, с.173-178.

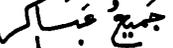
<sup>12</sup> Лавров, Из эпиграфических находок..., с.335-336; его же, Нашествие монголов..., с.100-101; его же, Эпиграфические памятники..., с.187-188; Шихсаидов, О пребывании монголов..., с.8-9.

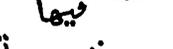
<sup>13</sup> Derbend-Nāmah, с.221.

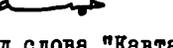
<sup>14</sup> Чит. 

<sup>15</sup> Чит. 

<sup>16</sup> Чит. 

<sup>17</sup> Чит. 

<sup>18</sup> Чит. 

<sup>19</sup> Чит. 

<sup>20</sup> Переход слова "Кавтар" в "Кавсар" легко объясним особенностями арабской графики.